

LAMPIRAN 1

Partikel لا

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
12	لا	نافية للجنس	KN	ريب	نكرة	<i>tidak ada</i> sebarang syak
17	لا	نافية للجنس	KN	كاشف	نكرة	<i>tidak ada</i> sesiapa pun yang dapat menghapuskannya
34	لا	نافية للجنس	KN	مبدل	نكرة	<i>tiada</i> sesiapa pun yang dapat mengubah
102	لا	نافية للجنس	KN	إله	نكرة	<i>tiada</i> tuhan
106	لا	نافية للجنس	KN	إله	نكرة	<i>tiada</i> tuhan
115	لا	نافية للجنس	KN	مبدل	نكرة	<i>tiada</i> sesiapa yang dapat mengubah
163	لا	نافية للجنس	KN	شريك	نكرة	<i>Tiada</i> sekutu
38	لا	x	KN	طائر	عطف/نكرة	<i>tidak</i> seekor pun burung
51	لا	x	KN	شفيع	عطف/نكرة	<i>tidak</i> juga pemberi syafaat
59	لا	x	KN	حبة	عطف/نكرة	<i>tidak</i> gugur sebutir bijipun
59	لا	x	KN	رطب	عطف/نكرة	<i>tidak</i> gugur yang basah
59	لا	x	KN	يابس	عطف/نكرة	<i>tidak</i> gugur yang kering
70	لا	x	KN	شفيع	عطف/نكرة	<i>tidaklah</i> ada tanggungjawab
91	لا	x	KN	آباءكم	عطف/معرفة	<i>tidak</i> juga oleh datuk nenek kamu
145	لا	x	KN	عاد	عطف/نكرة	<i>tidak</i> melampaui batas
148	لا	x	KN	آبائنا	عطف/معرفة	datuk nenek kami <i>tidak</i>
48	لا	x	KN	خوف	ج الشرط/نكرة	<i>tidak</i> ada keseimbangan
48	لا	x	KGN	هم	عطف/معرفة	mereka <i>tidak</i> akan berdukacita
148	لا	x	KKKL	حرمانا	توكيد	<i>tidak</i> pula kami haramkan

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
8	لا	x	KKKK	ينظرون		mereka tidak diberi tempoh
12	لا	x	KKKK	يؤمنون		mereka tidak beriman
14	لا	x	KKKK	يطعم	مقابلة	tidak ia yang diberi makan
19	لا	x	KKKK	أشهد		Aku tidak mengakuinya
20	لا	x	KKKK	يؤمنون		mereka tidak beriman
21	لا	x	KKKK	يفلح		tidak akan berjaya
25	لا	x	KKKK	يؤمنوا	جواب الشرط	tidak juga akan beriman
27	لا	x	KKKK	نكذب	أن مضمرة	kami tidak akan mendustakan
33	لا	x	KKKK	يكذبون		mereka bukan mendustakanmu
37	لا	x	KKKK	يعلمون		mereka tidak mengetahui
50	لا	x	KKKK	أقول		Aku tidak mengatakan
50	لا	x	KKKK	أعلم		aku pula tidak mengetahui
50	لا	x	KKKK	أقول		aku juga tidak mengatakan
56	لا	x	KKKK	أتبع		Aku tidak akan menurut
59	لا	x	KKKK	يعلمها	قصر	tiada sesiapa yang mengetahuinya
61	لا	x	KKKK	يفرطون		(malaikat itu) tidak cuai
70	لا	x	KKKK	يؤخذ		tidak akan diterima
71	لا	x	KKKK	ينفعنا		tidak dapat memberi manfaat
71	لا	x	KKKK	يضرنا		tidak dapat mendatangkan mudarat
76	لا	x	KKKK	أحب		Aku tidak suka
80	لا	x	KKKK	أخاف		aku pula tidak takut
81	لا	x	KKKK	تخافون	عطف	kamu tidak takut
90	لا	x	KKKK	أستألكم		Aku tidak meminta upah kepada kamu
103	لا	x	KKKK	تدرکه		Ia tidak dapat dilihat dan diliputi

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
109	لَا	x	KKKK	يؤمنون		<i>mereka juga tidak akan beriman</i>
113	لَا	x	KKKK	يؤمنون		<i>orang-orang yang tidak beriman</i>
125	لَا	x	KKKK	يؤمنون		<i>orang-orang yang tidak beriman</i>
135	لَا	x	KKKK	يفلح		<i>tidak akan berjaya</i>
138	لَا	x	KKKK	يطعمها		<i>tidak boleh seorang pun memakannya</i>
138	لَا	x	KKKK	يذكرون		<i>tidak mereka sebutkan</i>
141	لَا	x	KKKK	يحب		<i>Allah tidak suka</i>
144	لَا	x	KKKK	يهدى		<i>tidak memberi petunjuk</i>
145	لَا	x	KKKK	أجد		<i>Aku tidak dapati</i>
147	لَا	x	KKKK	يرد		<i>tidak dapat ditolak</i>
150	لَا	x	KKKK	يؤمنون		<i>orang-orang yang tidak beriman</i>
152	لَا	x	KKKK	نكلف		<i>Kami tidak memberatkan</i>
158	لَا	x	KKKK	ينفع		<i>tidak berfaedah lagi</i>
160	لَا	x	KKKK	يجزى		<i>tidak dibalas</i>
160	لَا	x	KKKK	يظلمون		<i>mereka tidak dianiaya</i>
164	لَا	x	KKKK	تكسب		<i>tiadalah (kejahatan) yang diusahakan</i>
164	لَا	x	KKKK	تزر		<i>tidak akan memikul</i>

Partikel لَا berulang sebanyak 60 kali

17 kali mendepani katanama indifinit, 7 daripadanya adalah لا النافية للجنس

1 kali mendepani katagantinama dan 1 kali mendepani katakerja kala lampau dengan sebab توكيد .

41 kali mendepani kata kerjakala kini

Ia tidak mendepani partikel jar dan juga زورف

Partikel ما

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
132	ما	ليس	KN	ربك	معرفة	Tuhanmu tiadalah
32	ما	x	KN	الحياة	قصر	tidak (dinamakan) kehidupan
29	ما	ليس	KGN	نحن	معرفة	tiadalah kita
56	ما	ليس	KGN	أنا	معرفة	tiadalah aku
79	ما	ليس	KGN	أنا	معرفة	bukanlah Aku
104	ما	ليس	KGN	أنا	معرفة	tiadalah Aku
107	ما	ليس	KGN	أنت	معرفة	engkau pula bukanlah
134	ما	ليس	KGN	أنتم	معرفة	kamu tidak
23	ما	x	KKKL	كنا		kami tidak pernah menjadi
38	ما	x	KKKL	فرطنا		Tiada kami tinggalkan
91	ما	x	KKKL	قدروا		tiadalah mereka (kaum Yahudi) menghormati
91	ما	x	KKKL	أنزل		tidak menurunkan
107	ما	x	KKKL	جعلناك		Kami tidak menjadikan engkau
107	ما	x	KKKL	أشركوا		mereka tidak mempersekutukanNya
111	ما	x	KKKL	كانوا		mereka tidak juga akan beriman
112	ما	x	KKKL	فعلوه		mereka tidak melakukannya
140	ما	x	KKKL	كانوا		tiadalah mereka mendapat
148	ما	x	KKKL	أشركنا		kami tidak mempersekutukanNya
161	ما	x	KKKL	كان		tiadalah ia
4	ما	x	KKKK	تأتيهم	قصر	tidak ada sesuatu keterangan
26	ما	x	KKKK	يشعرون	عطف	mereka tidak menyadari
48	ما	x	KKKK	نرسل	قصر	tiadalah Kami utuskan
59	ما	x	KKKK	تسقط	قصر	tidak gugur
94	ما	x	KKKK	نرى	عطف	Kami tidak melihat

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
123	ما	x	KKKK	بمكرون	قصر	<i>tiadalah mereka memperdayakan</i>
123	ما	x	KKKK	يشعرون	حالية	<i>mereka tidak menyedarinya</i>
38	ما	x	PJ	من دابة		<i>tidak seekor pun binatang</i>
52	ما	x	PJ	عليك		<i>Tiadalah engkau bertanggungjawab</i>
52	ما	x	PJ	من		<i>tidak bertanggungjawab sesuatu pun</i>
69	ما	x	PJ	على		<i>tidaklah ada tanggungjawab</i>
119	ما	x	PJ	لكم		<i>tidak ada sebab bagi kamu</i>
57	ما	x	ZM	عندي		<i>tidak ada padaku</i>

Partikel ما berulang sebanyak 32 kali

2 kali mendepani katanama difinit satu daripadanya berfungsi dengan fungsi ليس

6 kali mendepani katagantinama berfungsi dengan fungsi ليس

11 kali mendepani katakerja kala lampau

7 kali mendepani katakerja kala kini dengan 3 sebab iaitu قصر, عطف dan جملة حالية .

5 kali mendepani partikel *jarr* dan 1 kali mendepani *zorf maka:n*

Partikel إن

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
7	إن	x	KN	هذا	قصر	<i>Ini tidak</i>
25	إن	x	KN	هذا	قصر	<i>ini tidak</i>
57	إن	x	KN	الحكم	قصر	<i>tiadalah yang menetapkan</i>
29	إن	x	KGN	هي	قصر	<i>tiadalah ia (hidup)</i>
90	إن	x	KGN	هو	قصر	<i>ia (al-Quran) itu tidak lain</i>
116	إن	x	KGN	هم	قصر	<i>mereka tidak lain</i>
148	إن	x	KGN	أنتم	قصر	<i>kamu pula tidak lain</i>
26	إن	x	KKKK	يهلكون	قصر	<i>tidaklah membinasakan</i>
50	إن	x	KKKK	أتبع	قصر	<i>Aku tidak menurut</i>
116	إن	x	KKKK	يتبعون	قصر	<i>tiadalah yang mereka turut</i>
148	إن	x	KKKK	تتبعون	قصر	<i>tiadalah kamu menurut</i>

Partikel إن berulang sebanyak 11 kali

3 kali mendepani katanama difinit dan 4 kali mendepani kata gantinama

4 kali mendepani katakerja kala kini dan tidak terdapat إن yang mendepani katakerja kala lampau

Partikel لم

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
6	لم	jazm	KKKK	يروا		<i>tidakkah mereka memerhati dan memikirkan</i>
6	لم	jazm	KKKK	نمكن	مقابلة	<i>tidak Kami berikan</i>
23	لم	jazm	KKKK	تكن		<i>tidaklah ada akibat</i>
77	لم	jazm	KKKK	يهدني		<i>aku tidak diberikan petunjuk</i>
81	لم	jazm	KKKK	ينزل		<i>Allah tidak menurunkan</i>
82	لم	jazm	KKKK	يلبسوا		<i>tidak mencampur adukkan</i>
91	لم	jazm	KKKK	تعلموا		<i>tidak diketahui oleh kamu</i>
93	لم	jazm	KKKK	يوح		<i>tidak diberikan sesuatu wahyu</i>
101	لم	jazm	KKKK	تكن		<i>ia tidak mempunyai isteri</i>
110	لم	jazm	KKKK	يؤمنوا		<i>mereka telah tidak (mahu) beriman</i>
121	لم	jazm	KKKK	يذكر		<i>tidak disebut</i>
130	لم	jazm	KKKK	يأتكم		<i>Bukankah telah datang kepada kamu</i>
131	لم	jazm	KKKK	يكن		<i>Tuhanmu tidak membinasakan negeri-negeri</i>
158	لم	jazm	KKKK	تكن		<i>tidak beriman sebelum itu</i>

Partikel لم berulang sebanyak 14 kali. Semuanya digunakan mendepani katakerja kala kini

Partikel لن

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
124	لن	nasb	KKKK	نؤمن		<i>Kami tidak akan beriman</i>

Partikel لن digunakan sekali sahaja mendepani katakerja kala kini.

Partikel أَلَا

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
31	أَلَا	x	KKKL	سَاءَ	عرض	<i>ingatlah, amatlah buruk</i>
62	أَلَا	x	PJ	لَهُ	استفتاح	<i>ketahuilah, bagi Allah jualah</i>

Partikel أَلَا digunakan 2 kali, 1 kali mendepani katakerja kala lampau dan 1 kali mendepani partikel jarr

Partikel أَفَلَا

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
32	أَفَلَا	x	KKKK	تَعْقِلُونَ	توبيخي	<i>tidakkah kamu mahu berfikir?</i>
50	أَفَلَا	x	KKKK	تَتَفَكَّرُونَ	توبيخي	<i>tidakkah kamu mahu berfikir?</i>
80	أَفَلَا	x	KKKK	تَتَذَكَّرُونَ	توبيخي	<i>tidakkah kamu mahu (insaf) mengambil pelajaran?</i>

Partikel أَفَلَا berulang sebanyak 3 kali. Semuanya digunakan mendepani katakerja kala lampau

Partikel لَوْلَا

AYAT	PARTIKEL	KEFUNGSIAN	MANFIAH	KALIMAH	CATATAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR RAHMAN
8	لَوْلَا	x	KKKL	انْزَلْ	تحضيض	<i>mengapa tidak diturunkan</i>
37	لَوْلَا	x	KKKL	نَزَلَ	تحضيض	<i>alangkah eloknyanya kalau diturunkan</i>
43	لَوْلَا	x	ZZ	إِذْ جَاءَهُمْ	تحضيض	<i>alangkah eloknyanya kalau mereka berdoa</i>

Partikel لَوْلَا berulang sebanyak 3 kali. 2 kali mendepani katakerja kala lampau. 1 kali mendepani ظرف زمان .

LAMPIRAN 2

SENARAI AYAT YANG MENGGUNAKAN PARTIKEL (لم)

AYAT	PARTIKEL	MANFIAH	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR-RAHMAN
6	لم	يروا	tidakkah mereka memerhati dan memikirkan
6	لم	نمكن	tidak Kami berikan
23	لم	تكن	tidaklah ada akibat
77	لم	يهديني	aku tidak diberikan petunjuk
81	لم	ينزل	Allah tidak menurunkan
82	لم	يلبسوا	tidak mencampur adukkan
91	لم	تعلموا	yang tidak diketahui
93	لم	يوح	tidak diberikan sesuatu wahyu
101	لم	تكن	ia tidak mempunyai
110	لم	يؤمنوا	mereka telah tidak (mahu) beriman
121	لم	يذكر	tidak disebut
130	لم	يأتكم	Bukankah telah datang kepada kamu
131	لم	يكن	tidak membinasakan
158	لم	تكن	tidak beriman

SENARAI AYAT YANG MENGGUNAKAN PARTIKEL (ما)

AYAT	PARTIKEL	MANFIAH	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR-RAHMAN
23	ما	كنا	kami tidak pernah menjadi
38	ما	فرطنا	Tiada kami tinggalkan
91	ما	قدروا	tiadalah mereka (kaum Yahudi) menghormati
91	ما	أنزل	tidak menurunkan
107	ما	أشركوا	mereka tidak mempersekutukanNya
107	ما	جعلناك	Kami tidak menjadikan engkau
111	ما	كانوا	mereka tidak juga
112	ما	فعلوه	mereka tidak melakukannya
140	ما	كانوا	tiadalah mereka mendapat
148	ما	أشركنا	kami tidak mempersekutukanNya
161	ما	كان	tiadalah ia

1. PERBANDINGAN MAKNA AYAT YANG MENGGUNAKAN PARTIKEL **لَمْ** dan **مَا**

NO AYAT	PARTIKEL	MANFIAH	PETIKAN NAS AL-QURAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR-RAHMAN
81	لَمْ	يُنْزِلُ	لَمْ يُنْزَلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا	<i>Allah tidak menurunkan sebarang keterangan kepada kamu mengenainya</i>
91	مَا	أَنْزَلَ	مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ	<i>Allah tidak menurunkan sesuatu pun kepada manusia</i>

2. PERBANDINGAN MAKNA AYAT YANG MENGGUNAKAN PARTIKEL **لَمْ** dan **مَا**

NO AYAT	PARTIKEL	MANFIAH	PETIKAN NAS AL-QURAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR-RAHMAN
9	لَمْ	يَكُنْ	لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ	<i>Tuhanmu tidak membinasakan negeri-negeri secara zalim</i>
161	مَا	كَانَ	مَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ	<i>tiadalah ia dari orang-orang musyrik</i>

3. PERBANDINGAN MAKNA AYAT YANG MENGGUNAKAN PARTIKEL لم dan ما

NO AYAT	PARTIKEL	MANFIAH	PETIKAN NAS AL-QURAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR-RAHMAN
110	لم	يؤمنوا	لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ	<i>mereka telah tidak (mahu) beriman kepada (ayat-ayat Kami ketika datang kepada mereka) pada awal mulanya</i>
107	ما	أشركوا	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا	<i>Dan kalau Allah menghendaki, nescaya mereka tidak mempersekutukanNya</i>

4. PERBANDINGAN MAKNA AYAT YANG MENGGUNAKAN PARTIKEL لم dan ما

NO AYAT	PARTIKEL	MANFIAH	PETIKAN NAS AL-QURAN	TERJEMAHAN ASAL PIMPINAN AR-RAHMAN
91	لم	تعلموا	وَعَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ	<i>sedang kamu pula diajarkan , yang tidak diketahui oleh kamu (sebelum itu) dan tidak juga oleh datuk nenek kamu</i>
91	ما	قدروا	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ	<i>Dan tiadalah mereka (kaum Yahudi) menghormati Allah sesuai dengan penghormatan yang sebenarnya</i>